

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

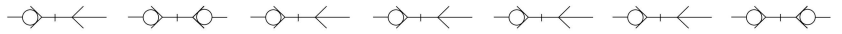
COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETTES

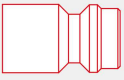
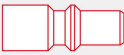
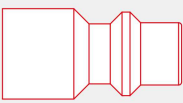
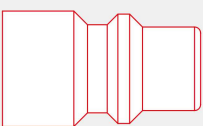
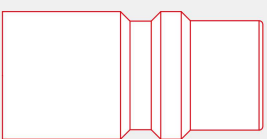
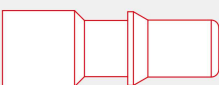
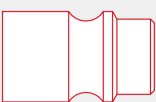
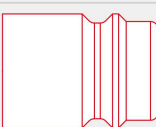

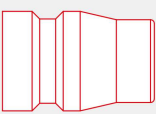
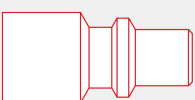

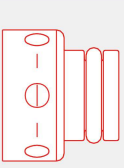
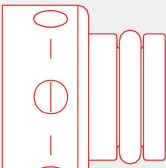

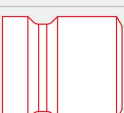

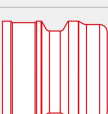
ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR



Serie Quick Couplings



| PLUG PROFILE 1:1 | STANDARD | SINGLE SHUT OFF | DOUBLE SHUT OFF | STANDARD | MULTI | SAFETY | INOX | DOUBLE SHUT OFF |
|---|--|---|--------------------------|--|--------------------------|--|----------------------------|--------------------------|
|  | DN 5 MIGNON | 210 Pag. 15.11 | 280 Pag. 15.51 | 110 Pag. 15.11 | | | | 180 Pag. 15.51 |
|  | DN 2.5 UNI-ISO 6150-A6 | 200 Pag. 15.7 | | 100 Pag. 15.7 | | | | |
|  | DN 5.5 UNI-ISO 6150-B12 INDUSTRIAL 1/4 | 220 Pag. 15.17 | | 120 Pag. 15.17 | 190 Pag. 15.55 | 620 Pag. 15.87 0B120 Pag. 15.97 | | |
|  | DN 9 UNI-ISO 6150-B15 INDUSTRIAL 3/8 | 230 Pag. 15.29 | | 130 Pag. 15.29 | 720 Pag. 15.71 | | | |
|  | DN 12 UNI-ISO 6150-B17 INDUSTRIAL 1/2 | 810 Pag. 15.68 | | 710 Pag. 15.68 | | | | |
|  | DN 5.5 UNI-ISO 6150-C10 | 240 Pag. 15.34 | | 140 Pag. 15.34 | | 0B140 Pag. 15.100 | | |
|  | DN 7.5 - 7.8 EUROPEAN | 260 63260 Pag. 15.40 Pag. 15.59 | 840 Pag. 15.81 | 160 Pag. 15.40 730 Pag. 15.75 | 190 Pag. 15.55 | 660 Pag. 15.91 | 63190 Pag. 15.59 | 740 Pag. 15.81 |
|  | DN 10 EUROPEAN DN 10 | 820 Pag. 15.71 | | 720 Pag. 15.71 | | | | |
|  | DN 5.5 SWISS | 270 Pag. 15.46 | | 170 Pag. 15.46 | 190 Pag. 15.55 | 670 Pag. 15.93 | | |
|  | DN 7.5 JAPANESE | 500 Pag. 15.62 | | 400 Pag. 15.62 | | | | |
|  | DN 5 ITALIAN | 250 Pag. 15.23 | | 120 Pag. 15.23 | 190 Pag. 15.55 | 650 Pag. 15.89 | | |
|  | DN 2.7 MINI | 800 Pag. 15.65 | | 700 Pag. 15.65 | | | | |
|  | DN 8 FRENCH | 510 Pag. 15.106 | | 410 Pag. 15.106 | | | | |
|  | DN 12 FRENCH | 520 Pag. 15.109 | | 420 Pag. 15.109 | | | | |
|  | DN 6 INTERNATIONAL | 530 Pag. 15.114 | | 430 Pag. 15.114 | | | | |
|  | DN 9 INTERNATIONAL | 540 Pag. 15.117 | | 440 Pag. 15.117 | | | | |
|  | DN 6 EUROPEAN | 560 Pag. 15.122 | | 460 Pag. 15.122 | | | | |
|  | DN 9 EUROPEAN | 570 Pag. 15.125 | | 470 Pag. 15.125 | | | | |

AIR

WATER / OIL

INTERCAMBIABILITÀ - INTERCHANGE - AUSTAUSCHBARKEIT - INTERCHANGEABILITÉ - INTERCAMBIABILIDAD - INTERCAMBIABILIDADE

| | | | | | | |
|--|------------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------|---------------------------------|--|
| RECTUS/LEGRIS PARKER 21/90 | CAMOZZI 5050 - 5150 | CEJN 220 | | FESTO KD - KS 3 | | |
| RECTUS/PARKER 21/90 | CAMOZZI 5050 - 5150 | CEJN 200 | | | | |
| | | | | FESTO KD - KS 2 | | |
| RECTUS/LEGRIS 23/24 PARKER 20/30 - 1/4 TEMA 1400 | HANSEN 3000 | CEJN 310 | INDUSTRIAL 1/4 | GROMELLE 600 | US - MIL SPEC C-4109 | |
| RECTUS/LEGRIS 30 PARKER 30 - 3/8 | HANSEN 4000 | CEJN 430 | INDUSTRIAL 3/8 | GROMELLE 900 | US - MIL SPEC C-4109 | |
| RECTUS 37 | HANSEN 5000 | CEJN 550 | | GROMELLE 1300 | US - MIL SPEC C-4109 | |
| RECTUS/LEGRIS 18 | | | AIR | | | |
| RECTUS/LEGRIS 25/26/1600/1625 TEMA 1600 | CAMOZZI 5080 - 5180 | CEJN 320 | | | FESTO KD - KS 6 KD - KS 4 | |
| RECTUS/LEGRIS 27 | | CEJN 410 | | | | |
| RECTUS/LEGRIS 14/22 PARKER 50 | HANSEN 210 | CEJN 300 | | ARO 210 | | |
| RECTUS/LEGRIS 13 | SMC KK130 | CEJN 315 | NITTO KOHKI 200 | | | |
| | | | | | | |
| RECTUS/LEGRIS PARKER 20/91 | | | | FESTO KD - KS 2 | | |
| RECTUS 608 | | | WATER / OIL | | | |
| RECTUS 612 | | | | | | |
| RECTUS 86 | DME 1/4 | | | | | |
| RECTUS 87 | DME 3/8 | | | | | |
| RECTUS 10 | HASCO Z80/811HT/9 [Øe 9] | CEJN 220 - 221 - 225 | | | | |
| RECTUS 11 | HASCO Z80/811HT/13 [Øe 13.5] | | | | | |
| | | | | | | |

La gamma dei giunti ad innesto rapidi Aignep permette una risposta adeguata ai molteplici bisogni dei nostri clienti. Le differenti applicazioni, le prestazioni e l'affidabilità, sono i vantaggi dati dall'insieme di questa importantissima gamma.

A semplice o doppia intercettazione in ottone nichelato, in acciaio inox, conformi alle principali norme di riferimento possono essere utilizzati per veicolare molteplici fluidi.

A completamento pistole di soffiaggio.

Principali vantaggi

- Passaggi da DN 2,5 a 12 mm
- Profili normalizzati
- Gamme Multipresa
- Montaggio con una sola mano
- Leggerezza ed ingombro ridotto
- Versioni di sicurezza
- Raffreddamento stampi normalizzati
- Silicon Free

Applicazioni

- Impianti Aria Compressa e Strumenti
- Automazione Pneumatica e Fluidica
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Raffreddamento stampi
- Gas inerti, versioni per vuoto

Aignep range of quick couplings is able to satisfy multiple needs of our customers.

Wide variety of models: single & double shut-off, multisocket, safety.

The most popular profiles and nominal diameters available in nickel-plated brass and stainless steel.

For compressed air and for moulding injection cooling system.

To complete the line a wide range of air blow guns.

Main advantages

- DN 2,5 - 12 mm
- Standard profiles
- Multisocket
- Single handed operation
- Light and compact
- Safety version
- Moulding couplers
- Silicon Free

Applications

- Compressed Air & Tools
- Pneumatic & Fluidtechnology
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Cooling System
- Inert Gases, Vacuum

Die Schnellverschlusskupplungs-Serie von Aignep antwortet auf die vielfältigen Bedürfnisse unserer Kunden. Zahlreiche verschiedene Modelle:

Einzel- und Doppelabspernung, Mehrfachstecker, Sicherheitskupplungen.

Die beliebtesten Profile und Nennweiten sind aus vernickeltem Messing und Edelstahl verfügbar.

Für Druckluft und für Spritzguss-Kühlsysteme. zu formen. Zur Vervollständigung der Serie eine große Auswahl an Blaspistolen.

Hauptvorteile

- DN 2,5 - 12 mm
- Standard Profile
- Mehrfachstecker
- Einhändige Bedienung
- Leicht und kompakt
- Sicherheits Versionen
- Spritzwerkzeug-Kühlung
- Silikonfrei

Anwendungen

- Druckluft & Werkzeuge
- Pneumatik und Fluidtechnik
- Lebensmittel & Getränke
- Life Science
- Kühlsysteme
- Inertgase, Vakuum

FR

Les coupleurs rapides Aignep répondent à de nombreuses utilisations. Grande variété de modèles en version simple et double obturation, multiprise, de sécurité. Les profils et les diamètres nominaux les plus courants sont disponibles en laiton nickelé et acier inoxydable 316L.

Pour air comprimé et tous fluides industriels ainsi qu'une gamme dédiée pour le refroidissement des moules dans l'injection plastique. Une large gamme de soufflettes vient compléter notre offre.

Principaux avantages

- DN 2,5 - 12 mm
- Profils standards
- Multisocket
- Opération d'une seule main
- Léger et compact
- Version de sécurité
- Coupleurs pour moule
- Sans silicone

Applications

- Air comprimé
- Outillage pneumatique
- Agro alimentaire
- Sciences de la vie
- Système de refroidissement
- Gaz neutres, vide

ES

La gama de enchufes rápidos Aignep permite una respuesta adecuada a las múltiples necesidades de nuestros clientes. Las diferentes aplicaciones, las prestaciones y la fiabilidad, son las ventajas que ofrece esta importantísima gama.

A simple y doble obturación en latón níquelado, acero inox, conforme a las principales normas de referencia pueden ser utilizados para vehicular múltiples fluidos. Completan esta gama las pistolas de soplado.

Principales ventajas

- Pasos de DN 2,5 a 12 mm
- Perfiles normalizados
- Gama Multipresa
- Montaje con una sola mano
- Ligereza y reducidas dimensiones
- Versión de seguridad
- Refrigeración de moldes normalizados
- Libres de silicona

Aplicaciones

- Instalaciones de aire comprimido y herramientas
- Automatización neumática y fluidica
- Alimentos y bebidas
- Life & Science
- Refrigeración de moldes
- Gases inertes, versiones para vacío

PT

A linha de engates rápidos Aignep pode satisfazer as diferentes necessidades dos consumidores. Ampla gama: fechamento simples ou duplo, multisocket, segurança.

Os itens mais populares e diâmetros nominais estão disponíveis em latão níquelado ou aço inox.

A linha é adequada para ar comprimido e resfriamento de moldagem.

Completam a linha as pistolas de ar.

Principais Vantagens

- DN 2,5 - 12 mm
- Perfil-padrão
- Multisocket
- Instalação fácil - com uma só mão
- Leve e compacta
- Engate de Segurança
- Engates Resfriamento
- Livre de silicone

Aplicação

- Ar Comprimido & Ferramentas
- Pneumática & Tecnologia de Fluidos
- Alimentos e bebidas
- Life & Sciences
- Sistemas de Resfriamento
- Gases Inertes, Vácuo

SERIE 190 MULTISOCKET



Un'unica presa per 4 tipi di innesti

IT

E' un dato di fatto che sul mercato esistono vari profili di innesti ben distinti sia nella forma che nelle dimensioni e generalmente necessitano di essere assemblati con specifiche prese che di norma non sono intercambiabili fra di loro.

Per poter ovviare a questa incompatibilità AIGNEP propone alla sua clientela una soluzione pratica ed economica, un'unica presa da utilizzare con 4 differenti tipi di profili garantendo per tutti una perfetta tenuta.

One socket for 4 different plugs

GB

It is a matter of fact that on the market are available various types of plugs well distinguished whether on the shape or on the dimensions, usually they need to be assembled with specific sockets which normally are not interchangeable.

To get round to this incompatibility AIGNEP is proud to offer to its customers a practical and cost-effective solution, a unique socket to be used with 4 different types of plugs, ensuring a perfect tightening.

1 Kupplung Für 4 Typen Von Steckern

DE

Es ist eine Tatsache, dass die auf dem Markt verfügbaren Kupplungen und Stecker mit verschiedenen, nicht kompatiblen Profilen in Form und Größe geliefert werden, d.h. sie können nicht untereinander ausgetauscht montiert werden.

Um diese Austauschbarkeit zu ermöglichen, bietet AIGNEP seinen Kunden eine praktische und kostengünstige Lösung an, wo mit einer Kupplung 4 verschiedene Profile (Stecker) verwendet werden können und dennoch eine perfekte Abdichtung gewährleistet ist.

1 Corps pour 4 Embouts

FR

Le marché met à disposition des utilisateurs des différents types de coupleurs qui varient selon les normes, la forme et les dimensions. Souvent il est nécessaire d'assembler plusieurs types de coupleurs qui ne sont pas interchangeables.

Pour contourner cette incompatibilité AIGNEP est fière d'offrir à ses clients une solution pratique, fiable et rentable où un corps unique pour être utilisé avec 4 embouts différents.

Un único enchufe para 4 tipos de adaptador

ES

Es un dato a remarcar que en el mercado existen varios tipos de adaptadores distintos, ya sea en la forma como en las dimensiones, que generalmente necesitan de enchufes específicos no intercambiables entre ellos.

Para solucionar este problema AIGNEP, propone una solución práctica y económica de intercambiabilidad con todos los adaptadores homologados en el mercado europeo, garantizando para todos una perfecta estanqueidad.

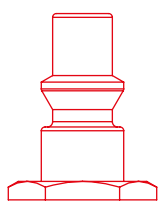
Um único soquete p/ 4 tipos de plugs

PT

É um fato que no mercado existem vários perfis de plug bem diferentes entre si, seja no seu formato ou com relação às suas medidas e que, por isto normalmente não são intercambiáveis, necessitando de um soquete específico para cada diferente tipo de plug.

Para fugir desta incompatibilidade de tipos de modelos a AIGNEP propõe a seus clientes uma solução prática e econômica: um único soquete para ser utilizado com 4 diferentes tipos de perfis, garantindo para todos uma vedação perfeita.

PROFIL SWISS
SERIE 270

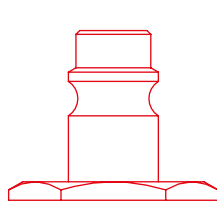


1:1

DN
5.5 mm

Pag. 15.46

PROFIL EUROPEAN
SERIE 260

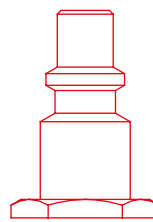


1:1

DN
7.5 - 7.8 mm

Pag. 15.40

PROFIL ITALIAN
SERIE 250

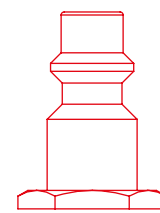


1:1

DN
5 mm

Pag. 15.23

PROFIL UNI ISO 6150 B-12
SERIE 220



1:1

DN
5.5 mm

Pag. 15.17

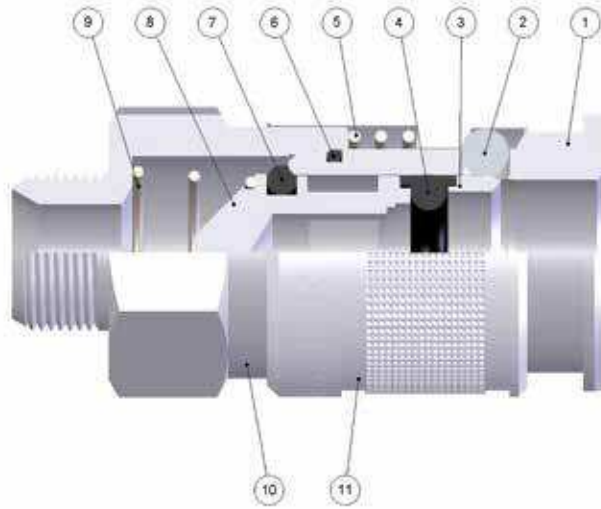


CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referència

| | |
|----------------------|----------------------|
| 1907/2006 REACH ✓ | 2011/65/CE ROHS ✓ |
| PED 2014/68/UE | SILICON FREE |



FKM A RICHIESTA
 IF REQUESTED FKM
 FKM AUF ANFRAGE
 FKM SUR DEMANDE
 FKM BAJO DEMANDA
 FKM SOB ENCOMENDA

| Materiali e Componenti | IT | Component Parts and Materials | GB | Komponenten und Materialien | DE |
|--|----|--|----|--|----|
| 1 Corpo in Ottone Nichelato | | 1 Nickel-Plated Brass Body | | 1 Körper Messing Vernickelt | |
| 2 Sfera in Acciaio AISI 420 | | 2 Stainless Steel AISI 420 Balls | | 2 Kugel Edelstahl AISI 420 | |
| 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato | | 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling | | 3 Ring Aus Messing | |
| 4 Guarnizione O-Ring in NBR | | 4 NBR O-Ring Seals | | 4 O-Ring NBR | |
| 5 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302 | | 5 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring | | 5 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302 | |
| 6 Guarnizione O-Ring in NBR | | 6 NBR O-Ring Seals | | 6 O-Ring NBR | |
| 7 Guarnizione O-Ring in NBR | | 7 NBR O-Ring Seals | | 7 O-Ring NBR | |
| 8 Otturatore in Ottone Nichelato | | 8 Nickel-Plated Brass Shutter | | 8 Verschluss Messing Vernickelt | |
| 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302 | | 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring | | 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302 | |
| 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato | | 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part | | 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt | |
| 11 Ghiera in Ottone Nichelato | | 11 Nickel-Plated Brass Sleeve | | 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt | |

| Matériaux et Composants | FR | Materialies y Componentes | ES | Materialis e Componentes | PT |
|--|----|--|----|--|----|
| 1 Corps: Laiton Nickelé | | 1 Cuerpo en latón niquelado | | 1 Corpo em latão niquelado | |
| 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420 | | 2 Esfera en acero AISI 420 | | 2 Esfera em aço AISI 420 | |
| 3 Bague en Laiton | | 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado | | 3 Anel guia do plug em latão niquelado | |
| 4 Joint Torique en NBR | | 4 Junta tórica en NBR | | 4 Vedaçao O-Ring em NBR | |
| 5 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302 | | 5 Muelle tuerca en acero AISI 302 | | 5 Mola de porca em aço AISI 302 | |
| 6 Joint Torique en NBR | | 6 Junta tórica en NBR | | 6 Vedaçao O-Ring em NBR | |
| 7 Joint Torique en NBR | | 7 Junta tórica en NBR | | 7 Vedaçao O-Ring em NBR | |
| 8 Clapet en Laiton Nickelé | | 8 Obturador en latón niquelado | | 8 Obturador em latão niquelado | |
| 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302 | | 9 Muelle obturador en acero AISI 302 | | 9 Mola do obturador em aço AISI 302 | |
| 10 Corps: Laiton Nickelé | | 10 Conexión terminal en latón niquelado | | 10 Conexão terminal em latão niquelado | |
| 11 Bague: Laiton Nickelé | | 11 Tuerca en latón niquelado | | 11 Porca em latão niquelado | |



Temperature
 Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Con O-ring in FKM
 With FKM O-ring
 Mit O-ring in FKM
 Avec Joints en FKM
 Con Junta tórica en FKM
 Com O-ring em FKM

- 10 °C
+ 200 °C



Fluidi compatibili
 Aria compressa
 Fluids
 Compressed air
 Geeignete Medien
 Druckluft

Fluides compatibles
 Air comprimé

Fluidos compatibles
 Aire comprimido

Fluidos compatíveis
 Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.
 For other fluids, consult the technical department Aignep.
 Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.
 Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.
 Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.
 Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

0 bar

16 bar



Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

35 bar



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

| Innesto Plug Stecker Embout Adaptador Plug | 6 bar Δ 1 | 6 bar Δ 0.5 | 6 bar * |
|---|--------------|----------------|------------|
| 220 | 900 | 700 | 1450 |
| 250 | 800 | 700 | 1300 |
| 260 (7.5) | 1350 | 1000 | 2150 |
| 260 (7.8) | 1510 | 1200 | 2250 |
| 270 | 1100 | 750 | 1600 |

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



Filettatura

IT

Threads

GB

Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Roscas

ES

Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

191

PRESA MASCHIO

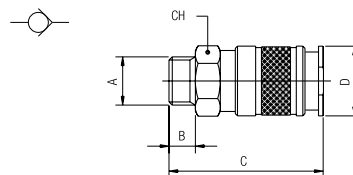
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



| Code | A | B | C | D | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|----|----|-------|
| 00191 00 001 | 1/4 | 8 | 49 | 24 | 21 | 10 |
| 00191 00 002 | 3/8 | 9 | 50 | 24 | 21 | 10 |
| 00191 00 003 | 1/2 | 10 | 51 | 24 | 24 | 10 |

192

PRESA FEMMINA

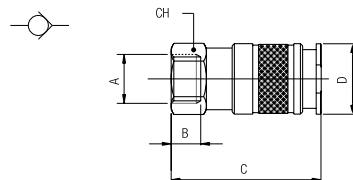
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

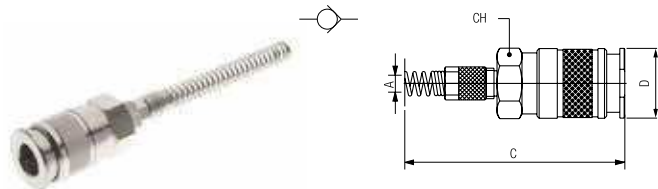


| Code | A | B | C | D | CH | Pack. |
|--------------|-----|------|----|----|----|-------|
| 00192 00 001 | 1/4 | 11 | 51 | 24 | 21 | 10 |
| 00192 00 002 | 3/8 | 11.5 | 51 | 24 | 21 | 10 |
| 00192 00 003 | 1/2 | 14 | 55 | 24 | 24 | 10 |

193

PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER
 COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLLA



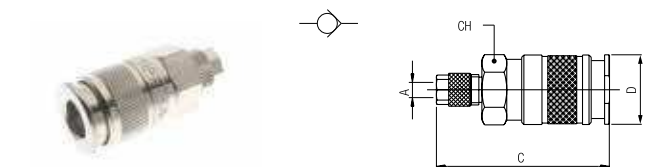
| Code | A | C | D | CH | Pack. |
|--------------|--------|-------|----|----|-------|
| 00193 00 001 | 6/4 | 138 | 24 | 21 | 10 |
| 00193 00 002 | 8/6 | 144.5 | 24 | 21 | 10 |
| 00193 00 004 | 10/6.5 | 153.5 | 24 | 21 | 10 |
| 00193 00 003 | 10/8 | 153.5 | 24 | 21 | 10 |
| 00193 00 005 | 12/10 | 159 | 24 | 21 | 10 |

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
 Edelfeder AISI 304 - EN 1.4301
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

194

PRESA A CALZAMENTO

COMPRESSION SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE
 ENCHUFE TUBO
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

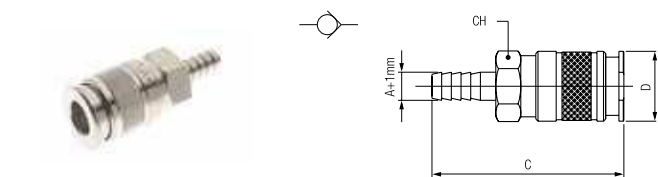


| Code | A | C | D | CH | Pack. |
|--------------|-------|------|----|----|-------|
| 00194 00 001 | 6/4 | 55 | 24 | 21 | 10 |
| 00194 00 002 | 8/6 | 55 | 24 | 21 | 10 |
| 00194 00 003 | 10/8 | 55 | 24 | 21 | 10 |
| 00194 00 007 | 12/10 | 57.5 | 24 | 21 | 10 |

195

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
 ENCHUFE ESPIGA
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

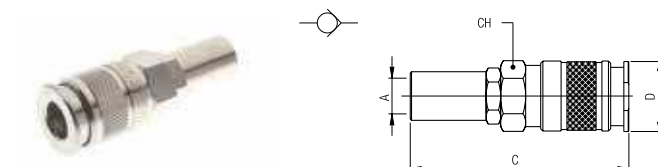


| Code | A | C | D | CH | Pack. |
|--------------|----|----|----|----|-------|
| 00195 00 001 | 6 | 61 | 24 | 21 | 10 |
| 00195 00 002 | 8 | 61 | 24 | 21 | 10 |
| 00195 00 003 | 10 | 61 | 24 | 21 | 10 |
| 00195 00 004 | 12 | 61 | 24 | 21 | 10 |

196

PRESA CON PORTAGOMMA

SOCKET FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
 ENCHUFE CON PORTAGOMA
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



| Code | A | C | D | CH | Pack. |
|--------------|-------|----|----|----|-------|
| 00196 00 001 | 14/6 | 71 | 24 | 21 | 10 |
| 00196 00 002 | 17/8 | 71 | 24 | 21 | 10 |
| 00196 00 003 | 19/10 | 71 | 24 | 21 | 10 |

SERIE INOX AISI 316L

MULTIPRESA IN ACCIAIO INOX
 STAINLESS STEEL MULTISOCKET
 KUPPLUNGEN AUS EDELSTAHL
 COUPLEURS AUTOMATIQUES EN ACIER INOXYDABLE
 MULTIPRESA EN ACERO INOX
 CONEXÃO MULTISOCKET EM AÇO INOX

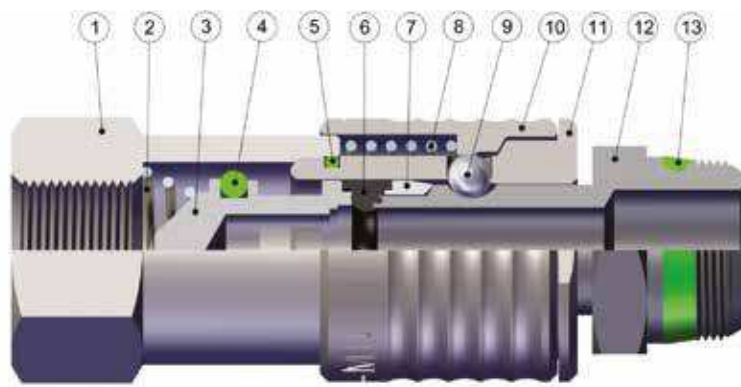

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referência

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1907/2006 REACH ✓ | 2011/65/CE RoHS ✓ |
| PED 2014/68/UE | SILICON FREE |


Materiali e Componenti
IT

- 1 Attacco terminale in acciaio INOX AISI 316L
- 2 Molla otturatore in acciaio INOX AISI 302
- 3 Otturatore in acciaio INOX AISI 316L
- 4 Guarnizione O-Ring Otturatore in FKM alimentare
- 5 Guarnizione O-Ring corpo in FKM alimentare
- 6 Guarnizione innesto in FKM alimentare
- 7 Anello guida innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 8 Molla ghiera in acciaio INOX AISI 302
- 9 Sfera in acciaio INOX AISI 420
- 10 Ghiera in acciaio INOX AISI 316L
- 11 Corpo in acciaio INOX AISI 316L
- 12 Innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 13 Guarnizione filetto in FKM alimentare

Component Parts and Materials
GB

- 1 AISI 316L Steel coupling back part
- 2 AISI 302 Steel shutter thrust spring
- 3 AISI 316L Steel shutter
- 4 Food FKM shutter O-Ring seal
- 5 Food FKM body O-Ring seal
- 6 Food FKM plug seal
- 7 AISI 316L Steel guide ring coupling
- 8 AISI 302 Steel ring nut spring
- 9 AISI 420 Steel ball
- 10 AISI 316L Steel sleeve
- 11 AISI 316L Steel body
- 12 AISI 316L Steel plug outline
- 13 Food FKM thread packing

Komponenten und Materialien
DE

- 1 Einschraubkörper edelstahl AISI 316L
- 2 Verschlussfeder edelstahl AISI 302
- 3 Verschluss edelstahl AISI 316L
- 4 Verschluss O-Ring FKM Lebensmittel
- 5 Körper O-Ring FKM Lebensmittel
- 6 Stecker O-Ring FKM Lebensmittel
- 7 Stecker führungsring edelstahl AISI 316L
- 8 Entriegelungsfeder edelstahl AISI 302
- 9 Kugel edelstahl AISI 420
- 10 Entriegelungshülse edelstahl AISI 316L
- 11 Körper edelstahl AISI 316L
- 12 Stecker edelstahl AISI 316L
- 13 Gewindedichtung FKM Lebensmittel

Matériaux et Composants
FR

- 1 Corps: AISI 316L
- 2 Ressort de clapet: AISI 302
- 3 Clapet: AISI 316L
- 4 Joint torrique: FKM conforme alimentaire
- 5 Joint torrique: FKM conforme alimentaire
- 6 Joint: FKM conforme alimentaire
- 7 Bague de guidage: AISI 316L
- 8 Ressort de bague: AISI 302
- 9 Bille: AISI 420
- 10 Bague: AISI 316L
- 11 Corps: AISI 316L
- 12 Embout: AISI 316L
- 13 Etanchéité: conforme alimentaire

Materialies y Componentes
ES

- 1 Terminal de conexión en acero INOX AISI 316L
- 2 Muelle obturador en acero INOX AISI 302
- 3 Obturador en acero INOX AISI 316L
- 4 Junta tórica Obturador en FKM alimentaria
- 5 Junta tórica cuerpo en FKM alimentaria
- 6 Junta adaptador en FKM alimentaria
- 7 Anillo guía adaptador en acero INOX AISI 316L
- 8 Muelle tuerca en acero INOX AISI 302
- 9 Esfera en acero INOX AISI 420
- 10 Tuerca en acero INOX AISI 316L
- 11 Cuerpo en acero INOX AISI 316L
- 12 Adaptador en acero INOX AISI 316L
- 13 Junta rosca en FKM alimentaria

Materialies e Componentes
PT

- 1 Engate terminal em aço INOX AISI 316L
- 2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302
- 3 Obturador em aço INOX AISI 316L
- 4 Vedação O-Ring do Obturador em FKM alimentício
- 5 Vedação O-Ring do corpo em FKM alimentício
- 6 Vedação do plug em FKM alimentício
- 7 Anel guia do plug em aço INOX AISI 316L
- 8 Mola da porca em aço INOX AISI 302
- 9 Esfera em aço INOX AISI 420
- 10 Porca em aço INOX AISI 316L
- 11 Corpo em aço INOX AISI 316L
- 12 Plug em aço INOX AISI 316L
- 13 Vedção de rosca em FKM alimentício



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

0 bar (0 MPa)

16 bar (1.6 MPa)



Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

35 bar



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air

Fluid for food and chemical industry compatible with all components.

Geeignete Medien

Druckluft

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

| Innesto Plug Stecker Embout Adaptador Plug | 6 bar Δ 1 | 6 bar Δ 0.5 | 6 bar * |
|---|--------------|----------------|------------|
| 260 (7.8) | 1510 | 1200 | 2250 |

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".

Roscas

ES

Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

Roscas

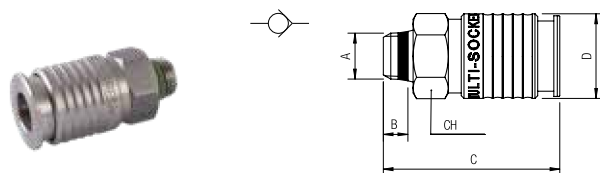
PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

63190

PRESA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE SOCKET "UNIVERSAL SHORT"
 KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT"
 CORPS MÂLE "UNIVERSAL SHORT"
 ENCHUFE MACHO "UNIVERSAL SHORT"
 SOQUETE COM ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"

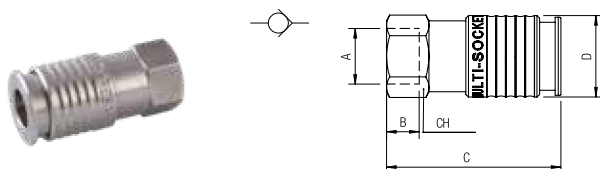


| Code | A | B | C | D | CH | Pack. |
|--------------|-----|-----|------|----|----|-------|
| 63190 00 002 | 1/4 | 7 | 50 | 24 | 21 | 2 |
| 63190 00 003 | 3/8 | 7.5 | 50.5 | 24 | 21 | 2 |
| 63190 00 004 | 1/2 | 9 | 52 | 24 | 21 | 2 |

63192

PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET
 KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
 CORPS FEMELLE
 ENCHUFE HEMBRA
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

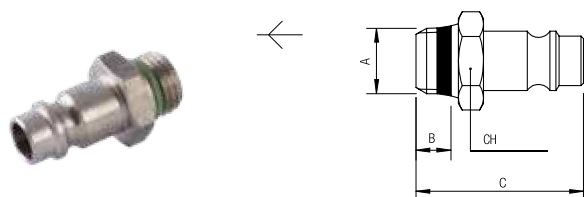


| Code | A | B | C | D | CH | Pack. |
|--------------|-----|------|------|----|----|-------|
| 63192 00 002 | 1/4 | 11 | 51.5 | 24 | 21 | 2 |
| 63192 00 003 | 3/8 | 11.5 | 52 | 24 | 21 | 2 |
| 63192 00 004 | 1/2 | 15 | 56.5 | 24 | 24 | 2 |

63260 DN 7.8

INNESTO PROFILO EUROPEO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE PLUG EUROPEAN PROFILE "UNIVERSAL SHORT"
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - EUROPEAN
 EMBOUT MÂLE "UNIVERSAL SHORT" - PROFIL EUROPEEN
 ADAPTADOR PERFIL EUROPEO MACHO "UNIVERSAL SHORT"
 PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"

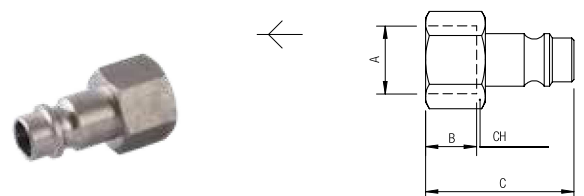


| Code | A | B | C | CH | Pack. |
|--------------|-----|-----|------|----|-------|
| 63260 00 002 | 1/4 | 7 | 33.5 | 17 | 2 |
| 63260 00 003 | 3/8 | 7.5 | 34 | 19 | 2 |
| 63260 00 004 | 1/2 | 9 | 36 | 24 | 2 |

63262 DN 7.8

INNESTO PROFILO EUROPEO FEMMINA

FEMALE PLUG EUROPEAN PROFILE
 STECKER MIT INNENGEWINDE - EUROPEAN
 EMBOUT FEMELLE - PROFIL EUROPEEN
 ADAPTADOR PERFIL EUROPEO HEMBRA
 PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA FÊMEA



| Code | A | B | C | CH | Pack. |
|-------------------|-----|------|------|----|-------|
| 63262 00 44 03 00 | 1/4 | 11 | 33 | 17 | 2 |
| 63262 00 44 04 00 | 3/8 | 11.5 | 33.5 | 19 | 2 |
| 63262 00 44 05 00 | 1/2 | 15 | 37 | 24 | 2 |